



社團法人

高雄市家庭照顧者關懷協會

會訊 第十一期

中華民國 91 年 3 月

理事長：邱啟潤

編輯：陳健智 孫淑婉 黃筱芸

通訊處：高雄市 807 三民區十全一路 100 號

高雄醫學大學濟世大樓 CS508 室

服務地址：高雄市 807 三民區大順二路 468 號 8 樓之 2

電話/傳真：(07) 3867493 e-mail：kscg@edirect168.com

劃撥帳號：42032110

戶名：高雄市家庭照顧者關懷協會

中華民國八十八年九月創刊

§免費贈閱，歡迎來電索取§

活動快訊

親愛的會員及照顧者們：許多精彩的活動，期待您的參加唷~~
請以電話報名：(07) 3867493 聯絡人：孫淑婉、黃筱芸

家庭照顧者支持團體

日期：預定 6 月 30 日~~5 月 4 日

時間：每週六上午 9：00-12：00

地點：婦女館（高雄市九如一路 777 號）

活動費用：會員免費，非會員報名費 200 元

活動內容：

9：00—11：00 經絡理療課程說明

及實務演練

※ 邀請葉麗錦老師教導經絡理療課程讓您
可以在家中，幫家人及自己健康 DIY

11：00—12：00 成長團體

※ 成員在團體中互相關心分享，給予彼此
情緒支持，平衡紓解身心壓力，提昇生
活品質。



飛燕草聯誼會—91 年第四次活動

日期：91 年 7 月 6 日（六）

時間：中午 11：30—下午 3：30

地點：大順二路 468 號 8 樓之 2

（三民區民眾活動中心）

活動內容：

11：30—1：00 用餐時間

※ 請參加活動成員，每人準備一道食物，
以分享餐會的方式進行。

1：00—2：00 怎麼吃才健康

※ 飲食對於健康的影響相當大，如何吃
己的生活充滿芳香又健康嗎？高醫進修推
廣部主任邱慧芬老師，將教導我們 \^^/



活動報導 I

非營利組織行銷募款策略研習會

近年來，台灣非營利組織蓬勃發展，許多不同類型的非營利組織紛紛成立，無論在數量上或在社會影響力上都明顯增加。但相對的，要如何在眾多組織中，以企業化的行銷概念，突顯出個別的特色，及如何運用募款策略維持組織的財務運作，成了組織管理中重要的議題。

協會體認到這樣的問題，所以在去年向青輔會申請活動補助，邀請與協會業務相關的非營利組織從業人員，舉辦『非營利組織行銷募款策略研習會』，希望透過行銷及募款策略的研習，增進非營利組織從業人員之管理知能，以適應跨世紀的時代變遷，進一步達成其使命與功能。



研習會於民國 90 年 12 月 26 日（上午九時至下午五時），假高雄市長青綜合服務中心舉辦，共計有 70 位學員參加。

高雄第一科技大學金融營運系黃國良主任及高雄醫學大學醫社系陳健智老師擔任講師，他們以豐富的實務經驗，幽默風趣的口吻深深吸引學員們的注意力，看看大家都聽的目不轉睛，在綜合座談時，許多學員也熱情的發問及給予回饋，互動氣氛良好。

活動結束後學員填寫意見調查表，滿意度高達九成八，參與的學員紛紛表示研習會後更加了解行銷概念及募款策略，在想法上受到衝擊，對工作上也有很大幫助，希望能再開辦進階課程，針對實際運作上的問題加以討論。協會將參酌學員意見，計畫舉辦進階非營利組織管理工作坊。

大家都聚精會神的吸取新知~~

活動報導II

第二屆第二次會員大會

3月2日協會假高醫濟世大樓B101教室舉辦第二屆第二次的會員大會，由於今年配合舉辦義賣活動，所以會場外顯得十分熱鬧。

協會成立已滿三年，活動種類與服務人數也不斷地增加，為了讓會員們能更了解協會所舉辦的活動，特別邀請曾參加過第一、三期支持團體的照顧者會員洪杏珠及王敏莉小姐，分享她們

參加團體的收穫與體驗，也鼓勵其他會員能多參與協會活動，或將訊息傳達給需要的人。

除了她們的分享外，今年的專題演講，我們邀請高雄醫學大學醫學系藥理科，也是協會理事的邱慧芬老師，演講最熱門的芳香療法，豐富的內容及幽默的口吻，讓大家聽的欲罷不能，直說精彩，而第二屆第二次的會員大會，也隨著劃下完美的句點。

『除舊佈新～讓愛運轉』義賣活動

睽違兩年的二手貨義賣活動，今年又於3月2日在高醫濟世大樓舉辦，適逢週休二日所以人潮不如平日踴躍，雖然如此志工、會員們熱情的招呼，仍使義賣活動熱烈的進行著。

十點正式開幕，看到眾多的商品，令人心動的價格，許多經過的人都忍不住停下腳步，搜尋著與自己“有緣”的物品，大家相互談天說笑，原本互不熟識的購物者，似乎也因這場活動而熱絡起來。

活動持續到下午5點左右，義賣的物品也大約賣出6成，每個購物者都帶著滿臉的笑容，滿手的東西，豐收的離開。協會則將義賣剩餘的物品搬回開始進行下一波的義賣活動，目前剩餘的義賣商品於高雄市社區心

理衛生中心義賣，沒有賣出的衣服則捐給龍華國中送泰北難民。

最後要特別感謝財務委員會協助標價、整理的沈素月理事、蕭彬吾委員及會員委員會林春玲委員的大力幫忙，還有當天到場協助的所有會員及志工們，有大家的協助，才使得這次的義賣活動順利結束。

◎至截稿前義賣金額共計 69344 元◎

看看有什麼喜歡的，慢慢挑唷！！

專題報導

一、前言

醫藥科技雖不斷地進步，但台灣地區每年死於癌症的病患卻呈直線上升，許多人在生命的最後階段仍需忍受身心的煎熬，而其家人更承受著相當大的壓力，其實在這當中的大多數人都應該接受「安寧照顧」，因為如果疾病真的無法治癒，死亡成為不可避免，則醫療的目標應該從治癒（cure）轉為照顧（care），使病患能平安、尊嚴地走向人生的終點。

依據世界衛生組織（WHO）的定義，所謂的「安寧照顧」是指對於那些得了不癒之症的病人採取全人化照顧（holistic approach），以維護病人與家屬最佳的生命品質，主要是透過疼痛控制、減緩身體上的不適症狀；並由科技整合的團隊來提供服務，結合醫護人員、心理師、社工師、宗教人員及志工等，針對臨終病人多樣性的需求，給予身、心、靈的完整照顧，同時也兼顧對家屬的照顧，協助家屬與病人良好互動，並全程陪伴病患至臨終，且協助家屬調適喪親的悲痛。

二、「安寧照顧」的緣起與發展

安寧照顧（Hospice Care）早在紀元前就由西方哲人柏拉圖於「共和

～安寧照顧

高雄市家庭照顧者關懷協會社工員

黃筱芸

國」一書提倡成立溫暖之家。而在中世紀時"Hospice"是指提供朝聖者或旅人中途休息的驛站。直到十九世紀荷蘭、比利時等歐洲國家引申其意成立特殊醫療機構，專門協助癌症末期病患走完人生。但真正開始正式的「安寧照顧」應是一九六七年英國桑德絲女士因為在從事護理工作時，深切體認到瀕死病患所受身心上的煎熬，及病患家屬對於精神支持之渴求，透過慈善機構的資助，於英國倫敦成立「聖里斯多福臨終關懷機構」，在這裡除了為臨終病人豎立了人性服務的醫療典範，此一概念也發揮全球及全面性的影響。

台灣則在一九八三年由馬偕紀念醫院首先引進安寧照顧之理念，並於一九九〇年二月在淡水院區成立馬偕醫院安寧病房，成為台灣第一家的癌末期病患照顧病房，也是台灣正式有安寧照顧。同年年底財團法人馬偕紀念事業基金會更進一步成立安寧照顧基金會，從宣導教育及醫療補助等各方面推動了台灣安寧照顧的搖籃。此後台灣的安寧照顧單位變逐漸成立，迄今共有 13 家有住院設施的安寧病房，以及 26 家衛生署核定試辦的安寧居家護理單位。

三、「安寧照顧」的內涵

※安寧照顧 (Hospice Care) 首先我們可以從它的字義上看

◎H--Hospitality, 代表提供服務者需親切且有愛心。

◎O--Organized care, 需由團隊組織來提供照顧。

◎S--Symptom, 主要目的不在治癒而在症狀控制。

◎P--Psychological Support, 給予病人與家屬精神上的支持。

◎I--Individualized Care, 依個別狀況給予照顧。

◎C--Communication, 重視彼此間的溝通與互動。

◎E--Education, 教育病人與家屬。

※安寧照顧 (Hospice Care) 在尊重生命的哲學下, 發展出「四全照顧」的概念, 包括

(1) 全人照顧: 身、心、靈完整照顧

(2) 全家照顧: 關心病患也關心家屬

(3) 全程照顧: 陪伴病患至臨終, 輔

※由以上可以得知「安寧照顧」是不同於「安樂死」的, 且也與一般醫院的癌症末期照顧不同, 所以我們針對三者做下列的比較

(4) 全隊照顧: 結合醫護、心理、社工、宗教與志工等, 共同照顧病患及家屬。

※世界衛生組織 (WHO) 也界定出安寧照顧的應秉持的原則:

(1) 安寧照顧乃是確認生命有其尊嚴, 並視死亡為一正常的過程, 亦為醫療過程的一部份, 它既不加速也不延後死亡。

(2) 安寧照顧致力於減輕身體的痛苦及舒緩其他不適症狀, 同時照顧病人心理與精神的痛苦, 提供多層面的照顧; 換言之是順應疾病的自然過程, 終止病體上的折磨。

(3) 安寧照顧提供一個支持系統, 幫助病患儘可能積極地生活, 直到死亡, 亦協助家屬照料病人且調適悲傷。

安寧照顧	安樂死	一般醫院的癌末照顧
強調要活的有尊嚴	強調要死的有尊嚴	較不注重生命的尊嚴
兼顧生命的質與量	停止病患的生命	延長病患的生命
強調病患與家屬間的照顧互動	強調病患與家屬的個別感受	強調醫療的重要性
注重團隊照顧, 對病患及家屬提供全人的服務	不注重醫療團隊的照顧	只注重醫護人員對疾病的照顧
使用緩和及支持治療	使用致死針、給予藥或拔除維生設備	使用維持性的治癒治療

四、「安寧照顧」社會工作

安寧照顧是由一科際整合的團隊來提供服務，團隊中的每位成員都擔負著重要且不同的責任，而社工員在團隊中扮演著協調、評估、輔導及教育等角色，協助病患及家屬發揮潛能、解決問題，其所扮演角色包含下列幾項：

- (1) 評估者：蒐集病患的資本資料（經濟、疾病情況），包括家庭動力關係、社會支持系統、病患的人格特質等，並加以評估所需的服務。
- (2) 資源轉介者：協助運用病患及家屬自身資源，並協助尋找其他社會資源，紓解家庭的照顧與經濟壓力。
- (3) 輔導者：提供病患與家屬情緒與精神上的支持，幫助病患的心理調適與家屬的悲傷輔導。
- (4) 協調者：擔任病患與家屬、及家屬與醫療團隊間的橋樑，使彼此間都能有良好的互動溝通。
- (5) 教育者：提供服務志工的教育工作，增進專業知能，以提升服務品質。

此外「安寧照顧」的社工人員的工作服務內容為：

- (1) 給予病患與家屬情緒支持，協助病患的心理適應，重視自己生命的價值與尊嚴，並聯繫宗教人員提供病患信仰力量，平靜走完最後一刻。
- (2) 協助醫病間的溝通，重視病患與家屬的共同參與，協助對病情或醫療計劃的了解。
- (3) 助病患與家屬處理死亡所引起的各項問

題，如法律、遺囑、保險、經濟與喪葬籌劃等問題。

- (4) 對家屬的哀傷輔導，於病患死亡後，繼續協助家屬表達悲傷及失落的情緒，重新處理適應，並開始新的生活。
- (5) 除提供對病患與家屬的協助外，還針對團隊中一員——志工，進行管理與訓練，以提升服務的品質。

五、結論

在國外，許多國家對於「安寧照顧」都相當的重視，甚至還將安寧照顧納入全民健保的給付範圍內，例如香港就是由政府補助三分之一到三分之二，貧民則是全部補助；新加坡則是補助百分之八十。反觀國內，「安寧照顧」已推行好幾年，但不管是在病房病床數或是相關政策的制定上都十分的不足，預估到西元二〇〇〇年至至少需約 60 家的安寧照顧機構，而目前所能提供的服務是無法滿足需求的；且在台灣並沒有關於安寧照顧的保險給付，這不但阻礙了安寧照顧的發展，同時也可能造成醫療資源上的負擔。此外，在「安寧照顧」上也需要本土化，因為台灣居民的習俗、思想、文化都與西方國家不同，因此對於死亡議題的討論及家屬的哀傷輔導也都需要採適合台灣的模式。

「安寧照顧」是一種新的趨勢，當死亡無可避免、生命終將結束時，提供人性化的醫療照護，滿足大多數癌症末期病人的需求，在提供照護的同時，也保障了病患的尊嚴。而目前台灣的安寧療護也由播種期進入到發芽成長的階段，雖然現在仍有許多缺失及不完善的地方，但是相信在大家的共同努力下，台灣未來

的安寧照顧一定可以發展的更好，提供不同需求的病患更多樣的服務，同時也希望社會大眾能慢慢的接受「安寧照顧」的觀念，坦然面對死亡，讓病患能更有尊嚴的走過最後一段人生，同時也讓安寧照顧可以更順利的發展。

特別報導

中低收入老人特別照顧津貼

今年（91 年度）高雄市社會局委辦本協會承接「高雄市老人居家服務及中低收入老人特別照顧津貼評估工作」，您知道什麼是特照津貼嗎？這是一項針對家庭照顧者的福利措施，所以本期會訊特別針對此津貼做一簡單的說明。

一、請領對象

◎被照顧者：

1. 領有中低收入老人生活津貼者
2. 未接受收容安置、居家服務、未請看護者
3. 罹患長期慢性病，經專業人員評估 ADL 為重度以上，需要家人照顧者
4. 實際居住戶籍所在地六個月以上

◎照顧者：

1. 與被照顧者設籍同一行政區，實際居住戶籍地 6 個月以上且負責照顧者
2. 與被照顧者同為計算家庭總收入全家人口之成員，或出嫁女兒及其配偶
3. 年滿 16 歲，未滿 65 歲，有工作能力而未就業，確實有照顧之實者

二、補助金額

補助照顧者每人每月 3000 元

三、申請方式

◎備齊下列文件，向被照顧者老人戶籍所在地區公所或里辦公室申請。

1. 申請調查表（向區公所社會課索取）
2. 照顧者及被照顧者戶口謄本正本及國民身份證正、反影本
3. 罹患長期慢性疾病診斷書或身心障礙手冊影本
4. 被照顧者低收入或中低收入老人津貼證明
5. 申請人郵局存摺封面影本

「兩性工作平等法」—家庭照顧假

您知道什麼是『兩性工作平等法』嗎？您清楚所謂的『家庭照顧假』嗎？從今年度 3 月 8 日開始，兩性工作平等法正式施行，其立法的目的是為了保障兩性工作權之平等，貫徹憲法消除性別歧視、促進兩性地位實質平等之精神。



法案中內容包括禁止性別歧視、防治性騷擾及促進工作平等措施（生理假、陪產假、育嬰假、家庭照顧假等等），其中第二十條規定：受僱於僱用三十人以上雇主之受僱者，於其家庭成員預防接種、發生嚴重之疾病或其他重大事故須親自照顧時，得請家庭照顧假，其請假日數併入事假計算，全年以七日為限。家庭照顧假薪資之計算，依各該事假規定辦理。

此條法案的設計就是要建立「勞工養兒育女就是國家大事」的概念，傳統上常將「生養小孩，照顧老人」的工作視為是個人的「家務事」，但從世代間相互扶持的角度來看，照顧上一代、培育下一代，並不是個別勞工的「家務事」，而是個人、企業、國家的共同責任。因此，家庭照顧假是為了保障兩性受僱者的工作權益，使得受僱者可以兼顧家庭與工作責任。

現在您是否對於『兩性工作平等法』、『家庭照顧假』有更清楚的認識了呢？如果有任何疑問也可上勞委會兩性工作平等法專屬網頁，查詢更詳盡的資料。

<http://163.29.140.67/equal/index.htm>

大事記



90.12

- 12/01 第二屆第六次理監事會議；第四期第四次支持團體
- 12/07 黃社工員至行政院衛生署嘉南療養院參加「家族評估暨治療工作坊」
- 12/10 邱理事參加「居家護理人員在職培訓培訓」介紹協會
- 12/12 劉依依委員至協會進行「高雄市社會救助金專戶」補助案複審
- 12/20 中華社會福利聯合勸募委員何道珍主任至協會進行方案申請複審
- 12/26 假長青綜合服務中心辦理「非營利組織行銷募款策略研習會」



91.1

- 01/05 飛燕草聯誼會 91 年度第一次活動
- 01/23 黃社工員至婦女館參與 3/8 婦女節相關活動討論
- 01/30 黃社工員至長青綜合服務中心參加「高雄市九十一年度第一次社會福利暨志願服務機構聯繫會報」
- 01/31 中華社會福利聯合勸募 91 年度方案計畫經費補助案「高雄市家庭照顧者支持性服務方案」通過決審



91.2

- 02/06 社工員參加中華社會福利聯合勸募結報說明會
- 02/18 孫幹事至高雄市社會局簽約，協會承接「高雄市老人居家服務及中低收入老人特別照顧津貼評估工作」
- 02/20 第二屆理監事及委員餐會
- 02/21 理事長與社工員拜訪愛智圖書公司楊博名總經理，介紹協會並說明義賣活動，楊總經理捐贈愛智圖書贊助協會義賣。

活動預告

協理單位：高雄市家庭照顧者關懷協會

『保安宮義診活動』

『第五期支持團體』

日期：預定 5 月 19 日或 5 月 26 日

時間：上午 9：00-16：00

地點：保安宮（高醫旁，十全路上）

對象：一般民眾

主辦單位：高雄市社區健康照護學會

日期：預定 5 月 11 日～6 月 15 日

時間：每週六上午 9：00-11：00

地點：大順二路 468 號 8 樓之 2

對象：家有中風失能、失智家屬的照顧者



歡迎參加唷！！

會務

(12-2月)

會務工作	新會員	個人會員 2 人	永久會員 2 人	贊助會員 1 人
	捐款	現金共 12 次	劃撥共 4 次	信用卡共 1 次
		卡片共 0 套	其他 0 次	
	會訊	出刊 1 期（第十期）		
		會員 180 份	機關團體 168 份	其他 452 份
	會議	理監事會議 2 次	政府會議 3 次	研討會 1 次
其他會議 1 次（聯勸結報會議）				
服務工作	個案服務	家訪共 2 次	電訪共 6 次	開案共 3 人
	支持團體	舉辦共 0 次	參加共 0 人次	服務共 0 人
	技巧訓練班	舉辦共 0 期	參加共 0 人次	服務共 0 人
	飛燕草聯誼會	舉辦共 1 次	參加共 19 人次	服務共 19 人
	居服評估	電話聯繫共 16 次	評估共 71 案	轉介共 5 案
	諮詢服務	會務了解 2 人次	醫療照顧 2 人次	社會資源 6 人次
		情緒問題 1 人次	其他問題 3 人次	
	座談活動	舉辦共 1 次	參加共 70 人次	服務共 70 人

會員園地



新增會員 (12-2月)

個人會員

187 黃國良 188 張素霞

永久會員

永 189 邱淑珍 173 吳鈴珠改永久會員

贊助會員

贊 46 黃淑華

「一張發票，一份愛心」

為了籌募經費，持續協助照顧者，協會希望大家募集發票，一張發票代表您的一份愛，請將發票寄至 807 大順二路 468 號八樓之二「高雄市家庭照顧者關懷協會收」即可。之後協會將會陸續在定點放置發票箱，也希望大家能踴躍提供放置地點。

感謝榜



捐款芳名錄 (12-2 月)

傅秀嬌 1000 元	邱啟潤 11000 元	黃國良 1000 元	陳政智 1200 元
張峰紫 10000 元	許武進 6000 元	洪麗走 3000 元	黃玉碧 2000 元
楊崑德 3000 元	孫淑婉 3000 元	徐秋蓬 1000 元	邱啟潤 10000 元
陳正宗 25000 元	吳惠玉 500 元	侯清正 3000 元	高榮春 2000 元
翁玉華 500 元			



義賣物品捐贈芳名錄

高雄醫學大學醫學社會學系	高雄醫學大學護理學系
高醫附設中和紀念醫院護理部全體同仁	高雄市立婦幼醫院成人加護病房全體同仁
高雄市民生醫院護理部全體同仁	高雄長庚兒童醫院 12 樓 18 辦公室同仁
小港醫院護理部全體同仁	高雄應用科技大學全體同仁
高雄市立大同醫院護理部全體同仁	健保局高屏分局研發組全體同仁
台南奇美醫院護理部全體同仁	高雄市社區心理衛生中心全體同仁
愛智圖書公司全體同仁	

王秀紅	王美娟	王美鳳	王惠珍	王貴鳳	白秀華	仇方娟
何美靜	吳淑如	吳淑美	吳鈴珠	呂秀珠	李金德	李淑婷
沈素月	周汎浩	林芳琴	林秀蓉	林素琴	林淑鈴	林曉音
林麗娟	邱啟慧	邱啟潤	俞惠芳	施碧金	洪美香	洪博學
影印馬小姐	馬淑清	胡潔瑩	孫淑婉	高爾頓	高錦雲	張江清
張峰紫	梁妙儀	郭惠淑	陳美秀	陳淑惠	陳莉芳	陳萃婷
陳瑞忻	陳彰惠	陳慧燕	陳靜慧	黃釗齡	黃欽宗	黃筱芸
葉淑惠	楊美賞	劉惠玲	劉雅芬	劉蘭妃	潘純媚	蔡玉英
蔡向榮	蔡采青	蔡哲嘉	鄭夙芬	蕭彬吾	賴素貞	簡淑媛
顏秀珍	蘇以青	蘇純君	鐘心怡			

※感謝各位愛心人士的熱心捐贈，使得『除舊佈新~讓愛運轉』義賣活動順利結束，唯恐擔心作業過程的疏失，若有遺漏的捐贈者名單，敬請告知，協會將在下一期補登。